

- 1 प्रसादस् [तु] प्रसन्नता ।
 2 कलङ्काङ्कौ^a लाञ्छनं [तु] चिह्नं लक्ष्म [च] लक्षणं^b ॥ १८ ॥
 3 सुषमा [परमा शोभा]
 4 शोभा कान्तिर् द्युतिश् ऋविः^c ।
 5 अवश्यायस् [तु] नीहारस् तुषारस् तुहिनं हिमं ॥ १९ ॥
 6 प्रालेयं मिहिका^d [चा-]
 7 [-थ] हिमानी हिमसंहतिः ।
 8 शीतं [गुणे]
 9 [तद्वर्थाः] सुषीमः^e शिशिरो जडः ॥ २० ॥
 10 तुषारः शीतलः शीतो हिमः [सप्तान्यलिङ्गकाः^f] ।
 11 ध्रुव औत्तानपादिः [स्याद्]
 12 अगस्त्यः^g कुम्भसम्भवः ॥ २१ ॥
 13 मैत्रावरुणिर्^h
 14 [अस्यैव] लोपामुद्रा [सधर्मिणी] ।
 15 नक्षत्रम्ⁱ ऋक्षं भं तारा तारका^j [-प्य्] उडु^k [वा स्त्रियां] ॥ २२ ॥

(1) Pureté ou clarté. — (2) Marque ou tache. — (3) Beauté exquise. — (4) Beauté ou splendeur. — (5, 6) Gelée. — (7) Glace et neige. — (8) Froid, froidure. — (9, 10) Froid. — (11) Étoile polaire, ou le pôle nord lui-même. [Dans la mythologie *Dhrouva* est fils d'*Outtānapāda*, et conséquemment petit-fils du premier Manou. En astronomie *Outtānapāda* est β de la petite Ourse]. — (12, 13) *Agastya*, régent de l'étoile Canopus. — (14) Sa compagne. — (15) Étoile.

^a कलङ्क-अङ्क. — ^b Ou लक्ष्मणं. — ^c Aussi द्युतो et ऋवी. — ^d Ou मिहिका. — ^e Aussi सुशीमः et सुसीमः. — ^f Les sept mots cités prennent les trois genres. — ^g Aussi अगस्तिः. — ^h Ou वारुणिः. — ⁱ Ou नक्षत्रं. — ^j Fém. et neut.; aussi masc. तारः et तारकः. — ^k Fém. उडुः ou उडुी.